

Para sa mga Magulang

Komisyon ng Edukasyon sa Lunsod ng Nagoya

PABATID UKOL SA PAGTANGGAP NG TULONG-PANANALAPI SA PAGPAPAARAL NG BATA

(para sa buwan ng Abril ~ Agosto, 2026)

Ang Lunsod ng Nagoya ay may proyektong tulong-pananalapi sa pambayad sa pananghalian sa loob ng paaralan, pambayad sa mga kagamitan sa pag-aaral at iba pang kinakailangan na gastusin sa pag-aaral sa paaralan para sa mga taong nahihirapang magpaaral sa kanilang anak sa elementarya • junior high school sanhi ng kanilang suliraning pangkabuhayan. **Kinakailangang magpasa ng aplikasyon para makatanggap ng tulong-pananalapi sa pag-aaral.**

1 Mga taong takdang makatanggap (Ang kondisyon sa ② ay ang lahat ng miyembro ng sambahayan ay nasuspinde o nakansela ang pagtanggap ng tulong ng pananalapi.)

- ① Mga taong nangangailangan ng tulong-pananalapi sa kabuyahan (要保護者) ayon sa Batas ng Pangangalaga sa Kabuhayan.
- ② Mga taong nahinto sa pagtanggap o natanggal na sa pagtanggap ng tulong-pananalapi sa kabuhayan (※Hindi kabilang ang kadahilanan ng pagkawalang-bisa na pagbabago sa pamilya (pagpapakasal atbp.) .)
- ③ Mga taong tumatanggap ng sustento mula sa pamahalaan para sa pag-aaruga sa dependeng anak na bata o sustento sa bata (児童扶養手当/Jidou Fuyou Teate) (※Hindi kabilang ang 児童手当/Jidou Teate (Suporta para sa Bata)、ひとり親家庭手当等/Hitori Oya Katei Teate to (Suporta para sa Single Parent o iba pang mga suporta.)
- ④ ④Ang halaga ng kinikita ay mas mababa sa halaga ng batayan ng kita na isinasaad sa talahanayan sa ibaba

Sa isang pamilya na binubuo ng 4 na katao, ang halaga ng kabuuang kita sa loob ng isang taon para mahirang na makatanggap ay hanggang sa halaga na ¥5,900,000.

| Bilang ng miyembro ng Pamilya/ | 2 miyembro sa pamilya | 3 miyembro sa pamilya | 4 na miyembro sa pamilya | 5 miyembro sa pamilya | 6 na miyembro sa pamilya | higit sa 7 miyembro sa pamilya |
|---------------------------------------|-----------------------|-----------------------|--------------------------|-----------------------|--------------------------|---|
| 所得基準額 /Pamantayan sa Halaga ng Kinita | ¥3,218,000 | ¥3,456,000 | ¥4,178,000 | ¥4,850,000 | ¥5,376,000 | (sa bawat 1 taong karagdagan) ¥455,000 na karagdagan |

【Kung sakaling mas mababa o kasinghalaga lamang ng nakasaad sa itaas na pamantayan ang kinalabasang kabuuang halaga matapos na maiwas ang ¥100,000 sa kabuuang halaga ng kinita sa loob ng isang taon ng bawat miyembro ng pamilya sa taon 2024 (Enero~Disyembre)】

※Ang 「**総所得金額/Soushotoku Kingaku/Kabuuang Halaga ng Kita**」 na nakasaad sa **市民税/Sertipikasyon ng Buwis Pangmamamayan sa Lungsod**・**県民税証明書(Kenmin Zei Shoumei Sho/Sertipikasyon ng Buwis Pangmamamayan ng Lalawigan o Perpektura**・**森林環境税証明書(Shinrinkan Kyousei Shoumeisho/Sertipikasyon ng Buwis Pangkapaligiran at Pangkagubatan ang siyang gagamitin na 「所得/Shotoku/Kita」 sa pagsusuri. Hindi ang kinita sa loob ng isang taon.**

Sanggunian : 源泉徴収票/GensenChoushuu Hyou/Tax Withholding Slip 「給与所得控除後の金額/Kyuuyo Shotoku Koujo Go no Kingaku/Halaga matapos ang kaawasan mula sa kinita」、市民税・県民税・森林環境税決定通知書「総所得金額」/Shimin Zei・Kenmin Zei・Shinrinkan Kyousei Kettei Tsuchisho 「Soushotoku Kingaku」 /Pabatid para sa Takdang Buwis Pangmamamayan ng Lungsod・Lalawigan ng 「Kabuuang Halaga ng Kinita sa loob ng isang Taon」、確定申告書/Kakutei Shinkoku/Tax Declaration Slip 「所得金額合計/Shotoku Kingaku Goukei/Kabuuang Halaga ng Kita」 atbp.

※Ang tinutukoy na 「**世帯/Setai (Pamilya/Sambayan)**」 sa tulong-pananalapi sa pagpapaaral ng bata (anak) ay ang lahat ng tao na nakatira sa iisang bahay. Bagaman bukod ang kabuhayan at sertipikasyon ng tirahan ng lolo't lola at kasamang naninirahan, kabilang pa rin sila iisang sambahayan o pamilya. Bukod pa rito, dahil sa mga sitwasyon tulad ng pagkakadestino sa malayo upang magtrabaho o pinagsamang kustodiya ng mga magulang sa anak, ang magulang na hindi man magkasamang naninirahan sa iisang bahay ngunit may karapatan at pananagutan bilang magulang ay kabilang pa rin sa iisang sambahayan.

※Sakaling ang kita ay bumaba ng husto dahil sa mga hindi maiiwasang mga pangyayari tulad ng napinsala o nagkasakit, nawalan ng trabaho (natanggal sa trabaho,nalugi ang negosyo),may pagkakataon na isalang-alang kahit na ang kita ay humigit sa pamantayang halaga.Sumangguni lamang sa paaralan.(hindi nabibilang ang mga nagretiro sa trabaho・kusang umalis sa pinagtatrabahuhan)

※Kung sakaling mayroon ding miyembro ng sambahayan na nagkaroon ng panahon na nanirahan sa ibang bansa mula Enero hanggang Disyembre 2024 (Reiwa 6), kinakailangan pa rin na magsumite ng kanilang payslip o iba pang kaugnay na dokumento, kaya't mangyari lamang po na kumonsulta sa paaralan.

Sa pagsasalang-alang sa epekto ng pagtaas ng mga presyo, kasalukuyang isinasagawa na itaas ang halaga ng pamantayan ng kita.

2 Panahon ng Pag-aaprubang at Pagpapatibay ng Aplikasyon

Ang panahon ng pag-aaprubang ay mula sa buwan nang tanggapin ang aplikasyon hanggang sa Agosto, 2026

3 Mga Bagay na Dapat Bigyang Pansin - At iba pa

- ① Ang mga impormasyon na may kinalaman sa tulong-pananalapi para sa pagpapaaral ng bata (anak) ay pawang mga personal na impormasyon kaya't ito'y pinangangalagaang mabuti upang hindi makarating sa kaalaman ng iba.
- ② Kapag napag-alaman na may kamalian na iniwasto o pagkakamali sa nilalaman ng inyong aplikasyon at hindi ito umabot sa kinakailangang pamantayan sa pag-aaprubang, may posibilidad na mapawalang-bisa ang pagkakaaprubang ng aplikasyon. Sa ilalim ng kapangyarihan ng munisipalidad, may pagkakataon na susuriin ang katayuan ng sambahayan, kita sa loob ng isang taon at iba pa, kung may pag-aalinlangan sa nilalaman ng aplikasyon.
- ③ **Kung nagbago ang sitwasyon ng sambahayan sa panahon na inaaprubahan ang tulong-pananalapi para sa pagpapaaral ng bata/anak (pagbabago ng guardian/tagapangalaga, ikakasal muli, Pagsisimula ng pinagsamang kustudiya ng mga magulang sa anak, paglipat ng tirahan, kasamang maninirahan ang lolo't lola, nadagdagan ang mga miyembro ng pamilya, atbp.), mangyaring ipagbigay-alam kaagad sa paaralan. Kung madagdagan ang miyembro ng pamilya dahil sa muling pagpapakasal, ititigil nang panandalian ang pagbibigay ng tulong-pananalapi sa pagpapaaral. Kung nagnanais ng patuloy na pagtanggap ng tulong-pananalapi sa pagpapaaral ay kinakailangang magpasa ng aplikasyon sa ilalim ng bagong (pangalan) sambahayan. At sakaling mabawasan ang miyembro ng pamilya dahilan ng paghihiwalay o diborsiyo ay patuloy pa ring makakatanggap ng tulong-pananalapi sa pagpapaaral.**
- ④ Para sa mga nasalanta ng lindol, malakas na pag-ulan at iba pang kalamidad, makipagsanggunian lamang sa paaralan ukol sa pamamaraan ng pagpapasa ng aplikasyon.
- ⑤ Sa pamamagitan ng pagbibigay ng inyong pahintulot para sa pagtingin at pag-verify ng impormasyon sa pagkakataong ito, itinuturing na pumapayag rin kayo sa awtomatikong pagsusuri para sa pagpapatuloy simula sa Setyembre 2026 (Reiwa 8) at sa mga susunod pa. Kung sakaling hindi kayo sumasang-ayon, lagyan ng tsek ang "Hindi ako sumasang-ayon" na nakasulat sa aplikasyon. Mangyaring tandaan na kung pipiliin ninyo ang hindi sumasang-ayon, kinakailangan ninyong magsumite ng aplikasyon bawat taon.

4 Sanggunian (Detalye sa PagTanggap at Panahon ng Pagtanggap)

Kung sakaling maaaprubahan, ang mga detalyeng ito ay magsisilbing sanggunian sa pagtiyak sa halagang matatanggap; kaya't itabi na mabuti.

| Bayad sa mga Kagamitan sa Paaralan atbp. | | | Elementarya Baitang 1 | Elementarya Baitang 2 ~ 6 | Junior High School Antas 1 | Junior High School Antas 2 - 3 | Panahon ng Pagtanggap |
|---|----------------------------|-----------------------------|---|---------------------------|----------------------------|--|-----------------------|
| | Para sa unang (1) Semestre | | ¥5,670 | ¥6,680 | ¥10,690 | ¥11,560 | Bandang 6/1 |
| | Para sa ika-2 Semestre | | ¥4,320 | ¥5,040 | ¥8,200 | ¥9,000 | Bandang 10/26 |
| | Para sa ika-3 Semestre | | ¥3,240 | ¥3,780 | ¥6,150 | ¥6,750 | Bandang 1/25 |
| Gastusin para sa On-line Correspondence Study | | Lahat ng baitang | Para sa unang (1) Semestre : ¥6,250, Para sa ika-2 Semestre : ¥5,000, Para sa ika-3 Semestre : ¥3,750 | | | Para sa unang (1) Semestre: bandang 6/1 Para sa ika-2 Semestre: bandang 10/26 Para sa ika-3 Semestre: bandang 1/25 | |
| Laan na salapi para sa pagpasok sa paaralan | | Elem. Baitang 1 JHS Antas 1 | Ibibigay sa mga batang mag-aaral na tumanggap ng tulong-pananalapi noong buwan ng Abril. | | | Elementarya ¥64,300 Jr.High School ¥81,000 | Bandang 6/1 |

| | | | | |
|---|---|---|---|--|
| Pambayad sa Graduation Album atbp. | Elem. Baitang 6 JHS Antas 3 | Ibibigay sa mga mag-aaral na tumanggap ng tulong-pananalapi noong 3/1 at bibili ng graduation album atbp. | | Bandang 3/31 |
| Pambayad sa pananghalian sa paaralan | Junior High School Student | Narumi Chuugakkou lamang, hindi ito ibibigay nang tuwiran sa mga magulang. (Ang punong-guro mismo ng paaralan ang magbabayad sa institusyon na naghanda ng pananghalian sa paaralan.) Para sa mga junior high school na may school lunch, ang halaga na matatanggap ng magulang ay ang halaga lamang ng kinain kabilang ang inumin. | | 【Para sa School Lunch】 Para sa buwan ng Abril : bandang 6/1 Para sa buwan ng Marso : bandang 3/31 Para sa ibang buwan : sa ika-25 ng kasunod na buwan |
| Pambayad sa Panlabas na Gawain | Elem. Baitang 5 JHS Antas 2 | Ibibigay sa mga mag-aaral na sa kasalukuyang tumatanggap ng tulong-pananalapi sa pag-aaral at nakasama sa Panlabas na Gawain | Halaga ng gastusin | Matapos maisagawa (kadalasan, makalipas ang 2~3 buwan) |
| Pambayad sa Ikskursyon (Field Trip) | Elem. Baitang 6 JHS Antas 3 | Ibibigay sa mga mag-aaral na sa kasalukuyang tumatanggap ng tulong-pananalapi sa pag-aaral at nakasama sa Ikskursyon (Field Trip). | | |
| Pambayad sa pamasaha sa pagpasok sa paaralan | Ang makakatanggap ng tulong-pananalapi para sa halagang nagastos sa pamasaha para sa pagpasok sa paaralan ng mga mag-aaral ay ang mga mag-aaral sa elementarya na ang layo ng tirahan sa pinapasukang paaralan ay higit pa sa 4 km. • junior high school, na higit pa sa 6 km; na isinaalang-alang ng paaralan na gumamit ng pampublikong transportasyon sa pagpasok sa paaralan. (Walang batayan sa distansiya sa pagbibiyaha sa pagpasok sa paaralan ang mga mag-aaral na nasa 特別支援学級/Tokubetsu Shien Gakkyuu (special class.)) | | | Hulyo Oktubre Enero |
| Pambayad sa mga papeles ukol sa paggabay at pangangasiwa sa pamumuhay sa loob ng paaralan | Lahat ng baitang | Ibibigay ang halagang pambayad sa gastusin sa papel na sinulat ng doktor ukol sa paggabay at pangangasiwa sa pamumuhay sa loob ng paaralan sa mga mag-aaral na may allergy sa pagkain, sakit sa puso • may sakit sa bato. Kinakailangan ng resibo mula sa klinika/ospital. | Halaga ng gastusin (Limitadong halaga ¥3,000) | Para sa buwan ng Abril, Mayo : bandang 6/25 Para sa ibang buwan : bandang ika-25 ng kasunod na buwan. |
| Pambayad sa pagpapagamot sa sakit na nakuha mula sa paaralan | Ang punong-guro mismo ng paaralan ang magbabayad sa klinika o ospital sa mga gastusin sa pagpapagamot sa <u>sakit na nakuha mula sa paaralan</u> * ng mag-aaral na nakatanggap ng pagpapayo mula sa paaralan na magpapagamot. (Hindi ito tuwirang ibibigay sa magulang.) * Trakoma (impeksyon sa balintataw ng mata), conjunctivitis (pamamaga o pamumula ng balok ng mata), tympanitis (pamamaga ng gitnang loob ng tainga), chronic sinusitis (hindi gumagaling na implimasyon o pamamaga ng saynus o mga saynus), bulok na ngipin, adenoid o nasapharyngeal tonsillitis (pamamaga ng lalauagan at tonsil) parasitic disease or infection (karamdamang likha o galing sa mga parasito) at mga partikular na sakit sa balat. | | | |

※Kung sakaling maaprubahan sa kalagitnaan ng semestre, bahagi sa halaga ng mga bayarin o gastusin sa mga kagamitan sa pag-aaral at online learning communication ang maibibigay.

※At hindi makakatanggap ng tulong-pananalapi para sa gastusin sa “online learning communication” kung hindi gamit sa pag-aaral ang tablet terminal ng paaralang pinapasukan ng anak.

※Ang mga pamilya na tumatanggap ng tulong-pananalapi sa kabuhayan 「生活保護/Seikatsu Hogo」 ay makakatanggap ng tulong-pananalapi sa pagpapaaral ng anak na nauukol lamang sa mga gastusin sa ikskursyon (field trip) at pagpapagamot sa sakit na nakuha mula sa paaralan. Ang iba ay kasama sa tulong sa pamumuhay (tulong sa edukasyon) 生活保護費(教育扶助).

※Bago pumunta sa doktor para magpapagamot sa sakit na nakuha mula sa paaralan ay huwag kalilimutang kumuha sa paaralan ng 「治療明細書/Chiryō Meisai Sho (Papel ukol sa Dahilan ng Pagpapagamot)」 at iba pa. Dalhin ang nasabing papel sa klinika o ospital. Uunahin o bigyang pagpapahalaga ang mga batang mag-aaral na mayroong 子ども医療証/Kodomo Iryō Shō (Child's Medical Card/Tarhetang Medisina ng Bata para sa Pagpapagamot) o ひとり親家庭医療証/Hitori Oya Iryō Shō (Single Parent Medical Card/Tarhetang Medisina para sa Nag-isang Magulang (ama o ina) lamang).

※Sa oras na nagpasa ng aplikasyon ang magulang na nagnanais na maipadala ang tulong-pananalapi sa pamamagitan ng banko (bank transfer), bilang alituntunin, ito ay tuwirang ipadadala sa banko na nasa pangalan ng magulang (parent's bank account). Ang nakarehistrong pangalan ng nagbayad o nagpadala ng pera (account name) ay 「エンジョナゴヤシ/Enjou Nagoya-shi」. Gayon pa man, kung sakaling may hindi nabayaran sa koleksyon ng mga bayarin sa paaralan na saklaw ng tulong-pananalapi sa pagpapaaral, kahit na nagpasa pa ng aplikasyon para maipasok sa banko ang tulong-pananalapi sa pagpapaaral, ang pera ay ibabayad sa paaralan.

5 Mga Ipapasang Papeles

• Aplikasyon para sa Pinansyal na Suporta sa Pag-aaral

Tiyakin na nasulatan ang mga bahaging may shade o diniliman

Para sa 世帯状況欄/Kolumna sa Kalagayan ng Pamilya/Sambahayan ay isulat lahat ang pangalan ng mga miyembro ng pamilya na kabilang sa isang sambahayan.

Kung hindi mo lagyan ng tsek ang kahon na 'Hindi ako sumasang-ayon' sa form ng aplikasyon, hindi kailangan ang anumang sumusuportang dokumento.

※Sa mga may anak na 2 o higit pa na takdang makatanggap, magpasa lamang ng aplikasyon sa bawat anak.

• Mga Patunay na Dokumento/Papeles

※Bukod sa hindi pagsang-ayon ,para sa mga lumipat ng tirahan sa lungsod ng Nagoya magmula noong Enero 2, 2025 at hindi pa nakapagdeklara ng kita, kapag magkaiba ang tirahan sa anak, dahil sa hindi makukuha ang impormasyon,kailangan magpasa ng mga patunay na dokumento.

| Kategorya | Mga papeles na magpapatunay sa mga sitwasyon na nasa kaliwa (Maaaring kopya o seroks) | Lugar na magbibigay o makukuhanan ng sertipikasyon |
|-----------|--|---|
| ① | Hindi kinakailangan ng sertipikasyon. | |
| ② | 保護決定通知書 (停止・廃止) /Hogo Kettei Tsuuchi Sho (Teishi・Haishi) Pabatid ukol sa Napagdesisyon sa Tulong-Pananalapi sa Kabuhayan (Pagsuspinde・Pagpapawalang-bisa) (Pagsuspinde・Pagpapawalang-bisa 【Magmula Abril 2, 2024】) | 区役所民生子ども課Kuyakusho Minsei Kodomo Ka (Kagawaran ng Pampublikong Kapakanan para sa mga Bata ng Munisipyo) 支所区民福祉課/Shisho Kumin Fukushi Ka (Sangay na Tanggapan ng Kagawaran sa Kapakanan ng mga Mamamayan Sa Distrito) |
| ③ | 児童扶養手当証書/Jidou Fuyou Teate Shou Sho (Sertipikasyon ng Sustento Mula sa Pamahalaan para sa Pag-aaruga sa Dependeng Anak na Bata) (Ang panahon ng pagtanggap ay 【Magmula sa Nobyembre, 2024】) kopya ※ Kailangan ang kopya (xerox) ng pahina na may tatak ng hanko o selyo ng 社会福祉事務所長/Shakai Fukushi Jimusho-cho/pinuno ng Tanggapan ng Panlipunang Kapakanan ※ Kung sakaling tumatanggap ng 児童扶養手当/Jidou Fuyou Teate (Sustento mula sa Pamahalaan para sa Pag-aaruga sa Dependeng Anak na Bata) sa dahilan na isa sa magulang ay may mabigat na kapansanan, maaari lamang na ilakip ang papel na magpapatunay na mayroong mabigat na kapansanan (gaya ng kopya ng 障害手帳/Shougai Techou (Handicapped Handbook o Hanbuk ng mga Taong may Kapansanan atbp. | (社会福祉事務所 /Shakai Fukushi Jimusho)/Tanggapan ng Panlipunang Kapakanan |
| ④ | (Maaari ang kopya o seroks) ng Setai Zen In Bun Shimin Zei /Sertipikasyon ng Buwis Pangmamayan sa Lungsod ng lahat ng miyembro ng pamilya・ 県民税証明書 /Kenmin Zei Shoumei Sho /Sertipikasyon ng Buwis Pangmamamayan ng Lalawigan o Perpektura・ 森林環境税証明書 Shinrinkan Kyouzei Shoumeisho /Sertipikasyon ng Buwis Pangkapaligiran at Pangkagubatan ※ Kailangan ng sertipikasyon para sa taon 2025 (kita para sa taon ng 2024), ※Itinuturing na depende ayon sa Batas ng Pagbubuwis, maliban ang mga bata na nag-aaral sa high school pababa. | 市税事務所/Shi Zei Jimusho/ (Tanggapan sa Pagbubuwis ng Municipal)・出張所 /Shucchou Sho (Sangay ng Tanggapan), 区役所/Kuyakusho (Ward Office)・支所の税務窓口/Shisho no Zeimu Madoguchi (Bintanilya sa Buwis ng Sanggay ng Tanggapan) |

6 Takdang Araw ng Pagpasa ng Aplikasyon

- (1) Para sa mga nagnanais na maaprobhan ang aplikasyon magmula sa buwan ng Abril, 2026

Ipasa o isabmit ang aplikasyon sa paaralan sa araw o bago sumapit ang 2026, Abril 13(Lunes).

※Kung sakaling hindi maisasabmit o maipapasa ang aplikasyon sa nabanggit na takdang araw sa (1), maaari lamang na makipagsanggunian sa paaralan.

- (2) **Tumatanggap ng aplikasyon sa Kahit anumang oras mula buwan ng Mayo ~ Hulyo, 2026.**

Gayunman, bilang alituntunin ang nakatakdang tumanggap ng tulong-pananalapi para sa pagpapaaral ng bata (anak) mula sa naturing buwan na naipasa ang aplikasyon (Kung sakaling sa unang araw ng kasalukuyang buwan na naipasa ang aplikasyon ay hindi pa pumapasok sa paaralang elementarya•junior high school (chuugakkou) ng lungsod ng Nagoya ang bata, ang pagtanggap ay sa kasunod na buwan). ayang mga nakapagpasa ng kumpleto at walang kakulangan sa aplikasyon. (Hal.: Naaprubahan ang ipinasang aplikasyon ng 2025, Mayo dahil sa kumpleto at walang kakulangan. → Magsisimula ang pagtanggap ng tulong-pananalapi mula sa buwan ng Mayo.)

[MATATAWAGAN UKOL SA TULONG--PANANALAPI SA PAGPAPAARAL NG BATA /ANAK] 名古屋市教育委員会学事課/Nagoya-shi Kyouiku Iin Kai Gakuji Ka (TEL 052-972-3217、FAX 052-972-4175) o sa pinapasukang paaralan ng inyong anak.

※Sa mga naaprubahan na (sa mga naaprubahan mula Setyembre 2025, sa mga bagong naaprubahan bago pumasok sa elementarya) ay hindi na kailangang magpasa muli ng aplikasyon.

Aplikasyon para sa Pinansyal na Suporta sa Pag-aaral
(Panahon sa pag-aaprubang: Hanggang sa buwan ng Agosto, 2026)

(Patutunguhan) **Komisyon ng Edukasyon sa Lunsod ng Nagoya** _____ Taon _____ Buwan _____ Araw
Punong-Guro ng Paaralang _____

Sapagkat ako ay nagnanais na makatanggap ng-suportang panustos sa pag-aaral ng bata, sumasang ayon ako sa mga sumusunod at aking ipinapasa ang aplikasyon kasama ang mga kinakailangang dokumento.

- Para sa layunin ng eksaminasyon, titingnan ng Board of Education ang Resident Register at School Age Register at ang lahat ng mga taong kasamang nakatira sa bahay, atbp, at iimbestigahan ang sitwasyon ng sambahayan kung kinakailangan.
 - Gagamitin ng Board of Education ang impormasyong nakuha mula sa aplikasyon at pagsusuri para sa administratibong pagproseso ng suportang panustos sa pag-aaral ng bata.
 - (Tungkol sa pamamaraan ng pagpapatuloy ng aplikasyon matapos ang Setyembre 2026) Para sa mga kasalukuyang tumatanggap ng suporta sa pananalapi para sa pagpapaaral at panahon ng sertipikasyon para sa tulong na ito, ay mawawalan ng bisa sa Agosto:
Kung hindi mo nais na magpatuloy pang tumanggap ng suporta sa pananalapi para sa pagpapaaral matapos ang panahon ng sertipikasyon nito, kailangan na ipaalam o i-deklara ito agad sa paaralan bago matapos ang nakasaad na panahon ng sertipikasyon. Kung hindi ito ipinaalam o walang ginawang deklarasyon, ituturing na ang aplikasyon para sa patuloy na pagtanggap ng suporta sa pananalapi para sa pagpapaaral, ay nai-sumite na.
 - Sa pagkakataon na maaprubahan ang aking aplikasyon sa pagtanggap ng suportang panustos sa pag-aaral ng bata, ako ay sumasang-ayon na ipagkatiwala sa punong-guro ng paaralan ang pangangasiwa sa mga bagay na may kinalaman sa paghiling • pagtanggap at pagbabayad na magmumula sa suportang panustos sa pag-aaral ng bata.
 - Kung sakaling hindi pa nakumpleto ang pagpaparehistro sa bank transfer, ang punong-guro ng paaralan ay dapat na italaga upang tumanggap ng bayad mula sa suportang panustos sa pag-aaral.
 - At kung sakaling may hindi nabayaran sa mga bayarin sa paaralan, aking binibigyang pahintulot ang punong-guro ng paaralan na kaltasin ang kaukulang halaga ng mga bayarin mula sa suportang panustos sa pag-aaral.
- ※Kung lilipat ng papasukang pampublikong paaralan na nasa Lunsod ng Nagoya, ang mga ipinagkatiwalang gawain na may kinalaman sa suportang panustos sa pag-aaral ay ipapahintulot na mailipat sa kapangyarihan ng punong-guro ng bagong lilipatang paaralan.
- Kung hindi po lalagyan ng tsek ang kahon na nasa ibaba, maaaring tingnan at kumpirmahin ng Board of Education ang impormasyon tungkol sa public assistance, tulong pinansyal para sa pagpapalaki ng anak, at kita ng lahat ng nakatira sa inyong sambahayan.
- Kung maaprubahan batay sa pagsusuring ito, habang nananatiling may bisa ang pag-apruba, kukunin ng Board of Education ang mga impormasyong ito bawat taon.

Hindi ako sumasang-ayon. Isusumite ko ang mga dokumentong kailangan para sa pagsusuri bawat taon.

Alinman sa mga sumusunod na dokumento:

Desisyon ng Pag-apruba ng Public Assistance, Sertipiko ng Tulong Pinansyal para sa Pagpapalaki ng Anak, o Sertipiko ng Kita

Kung sumasang-ayon, hindi na kailangang mag-check.

※Kapag nag-check, kinakailangang magsumite ng aplikasyon bawat taon.

| | | | | |
|---|--|---|---------------------|---|
| n | Machi (Town), Banchi (Street No.) Bango (No.) Nagoya-shi _____ ku _____ | Apartment, Mansion, Room No. _____ | | |
| Kalagayan ng Sambahayan (sulat ang pangalan ng lahat ng kasamang nakatira sa bahay) | Pangalan | Relasyon <small>(kaugnayan sa mag-aaral)</small> | Kapanganakan | Pinagtatrabahuhan o Pinapasukang Paaralan • Baitang |
| | Furigana | Mismong Mag-aaral | • • | Nagoya Shiritsu _____ Gakkou Dai _____ Gakunen (Baitang) |
| | | Magulang Relasyon () | • • | |
| | | | • • | |
| | | | • • | |
| | | | • • | |
| | | | • • | |
| | | | • • | |
| Kaurian ng Aplikasyon | (Pakibilugan ○ ang isa lamang sa naaangkop na bilang ng kaurian.) | | | |
| | 1 | Tumatanggap ng tulong-pananalapi sa kabuhayan (Seikatsu Hogo/生活保護). | | |
| | 2 | Nahinto o napawalang-bisa ang pagtanggap ng tulong-pananalapi sa kabuhayan. | | |
| | 3 | Tumatanggap ng sustento mula sa pamahalaan para sa pag-aaruga sa anak na bata (Jidou Fuyou Teate/児童扶養手当). | | |

| | | | |
|------------------------|--|--|--|
| 4 | <p>Ang halaga ng kinikita ay mas mababa sa halaga ng batayan ng kita na isinasaad sa talahanayan sa ibaba At iba pa (Biglaang nabawasan kinikita dahil sa nadisgrasya o may sakit • walang trabaho (natanggal sa trabaho • nabangkarote ang bumubuhay sa pamilya; hindi mapatunayan ang kita dahil nanggaling sa ibang bansa at iba pa.)</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin: 10px 0;"> <p>Kung ang isang tao ay hindi nakatira sa Lungsod ng Nagoya o walang rekord ng buwis sa Lungsod ng Nagoya, at hindi makuha ang kinakailangang impormasyon para sa pagsusuri, kinakailangang magsumite ng sertipiko o iba pang patunay na dokumento.</p> </div> <p>※ Sa iba pang kadahilanan tungkol sa aplikasyon, mangyari lamang na isulat ng detalyado at sumangguni ng maaga sa paaralan ukol sa aplikasyon.</p> <p>※ Mangyaring isulat ng detalyado kung mayroong pangyayari tulad ng divorce mediation, kung saan kayo ay hiwalay at iba ang inyong kabuhayan, at kung hindi isinama bilang miyembro ng sambahayan.</p> <div style="border: 1px solid black; height: 40px; width: 100%; margin-top: 10px;"></div> | | |
| Tala (para sanggunian) | | Numero na itinalaga sa taong naaprobahan | |

Ang paaralan ang magsusulat sa kolumna na ito. この欄は学校が記入します。